

基度山  
恩仇记  
3

IDUSHAN ENCHOU JI



# 基度山恩仇记

## (三)

根据大仲马著《基度山伯爵》改编

伍积文 改编

吕享文 绘画

黑龙江人民出版社

1980年·哈尔滨

基度山恩仇记 三

伍积文 改编 吕享文 绘画

黑龙江人民出版社出版(哈尔滨市道里森林街42号) 黑龙江新华印刷厂印刷 黑龙江省新华书店发行

开本 787×1092毫米 1/84·印张 2 30/32·1981年3月第1版·1981年3月第1次印刷·印数: 1—405,000

统一书号: 8093·675

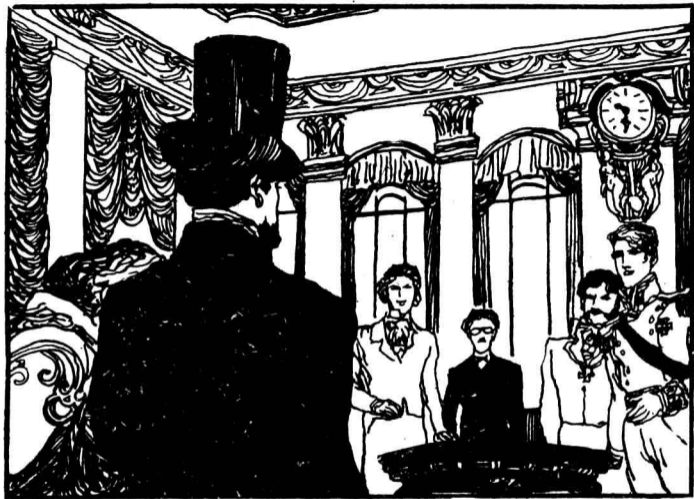
定价: 0.27元



1 五月二十一日早晨，在巴黎海尔达路一座大厦里，阿尔培为基度山伯爵的光临，做好了一切准备。他还特别邀请了三个好友。他们是记者波香、内政部长的私人秘书狄布雷和驻阿尔及利亚骑兵上尉小摩莱尔。



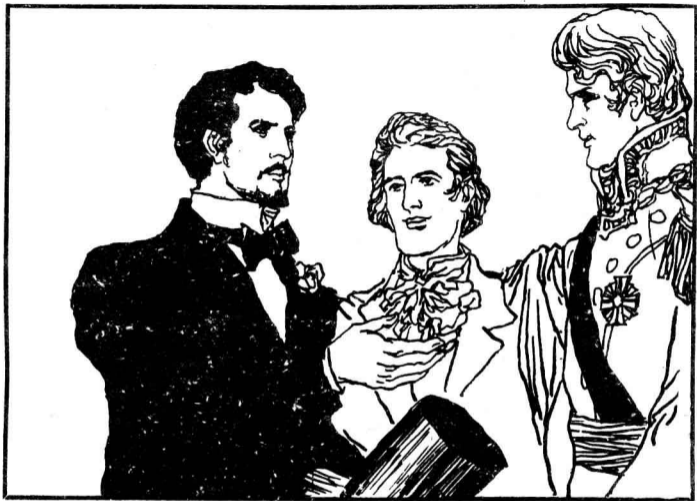
2 三个朋友听过阿尔培讲述他幸遇基度山伯爵的事，已是十点二十五分了。小摩莱尔说：“他可能不会来了。”波香说：“您讲过的是梦中的事吧？”狄布雷也说：“可能世界上根本就不存在基度山伯爵！”



3 挂钟的时针准确地指向十点三十分，随着“当”的一声钟鸣，仆人进来通报：“基度山伯爵大人到。”阿尔培的三个朋友不由吃了一惊。这时，只见基度山伯爵微笑着步入了大厅。



4 阿尔培赶快迎上去，基度山和他握了握手说：“我好象记得你们的一位君王说过，遵守时间是国王的礼节。但这却是旅客很难做到的。我希望您能原谅我迟到了两三秒钟。一千五百哩的路上是免不了有些麻烦的。”



5 阿尔培急忙把他的三个朋友一一介绍给基度山伯爵。当介绍到小摩莱尔时，伯爵不禁向前跨了一步，苍白的脸上出现了一片淡淡的红晕，那双平静的眼睛突然闪闪发光。阿尔培在一旁说：“上尉的胸膛里跳动着一颗勇敢而又高贵的心！”

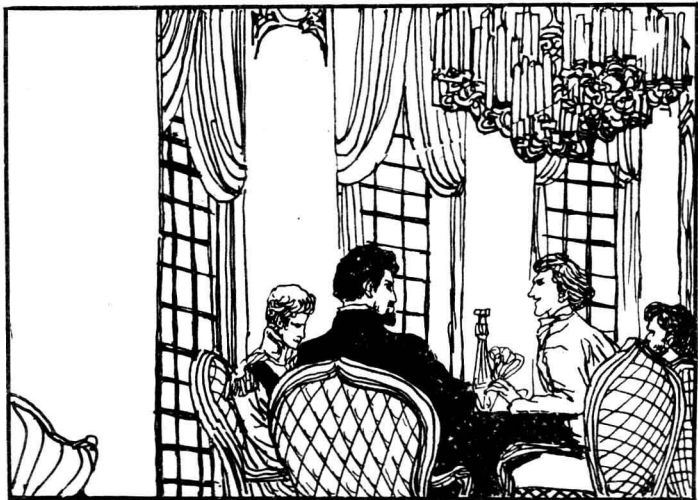




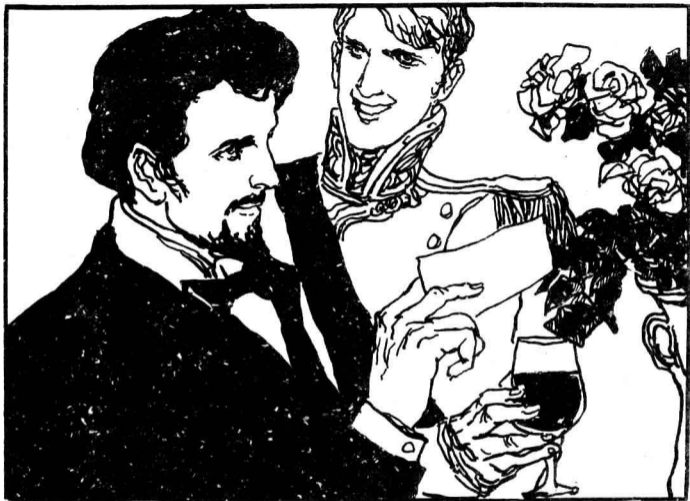
6 伯爵很快恢复了平静，好象在回答自己心中的问话，对小摩莱尔说道：“啊！您有一颗高贵的心吗？那就好了！”小摩莱尔惊奇地望着基度山伯爵，而波香却低声对狄布雷说：“阿尔培说得不错，这位伯爵却是一个奇人！”



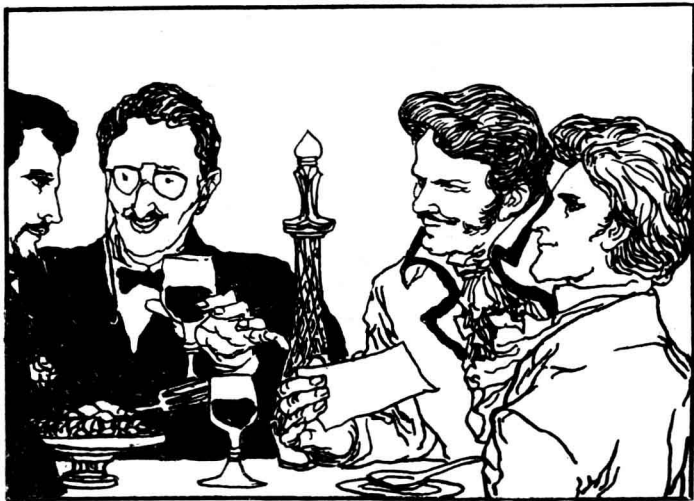
7 他们静静地走入大厅就座。伯爵一面就座一面说道：“诸位，请容许我作一番自白，借此来解释我的任何不合习俗的行动。我是一个异乡人，而且是平生第一次到巴黎的异乡人。我也许太土耳其化了，太意大利化了，太阿拉伯化了，请原谅！”



8 伯爵的这番话说得入耳，神态自若，博得了阿尔培和三个年青人的称赞。接着他们一边用餐，一边天南海北的谈论起来。伯爵以他渊博的知识、深广的阅历，深深地吸引了几个年青人。最后他们热烈议论起为伯爵选一处合适住所的事来。



9 伯爵等几个年青人静下来，微笑着说：“谢谢诸位，几位的好意我都不能接受，因为我的仆人已在一个星期前，为我在巴黎预订好了寓所。”他把一张纸条递给阿尔培，说：“这是我的仆人写的寓所地址。”



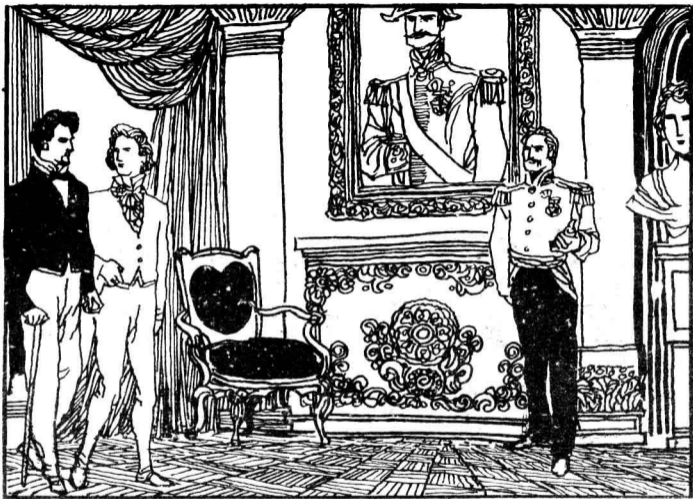
10 阿尔培接过纸条，上面写着伯爵的寓所地址是香榭利榭大道。狄布雷看了纸条说：“您就缺少一个情妇了。”基度山伯爵答道：“我有一个比情妇更妙的奴隶，是我在君士坦丁堡买的。”



11 狄布雷听了伯爵的话，笑着说：“您忘记啦，法国人是天性最坦白的，她一踏上法国领土，就自由了。”伯爵笑着回答：“我身边的人都可以自由离开，如果他不再有求于我或有求于别人的话，也许为了这个原故，他们都不愿离开我。”

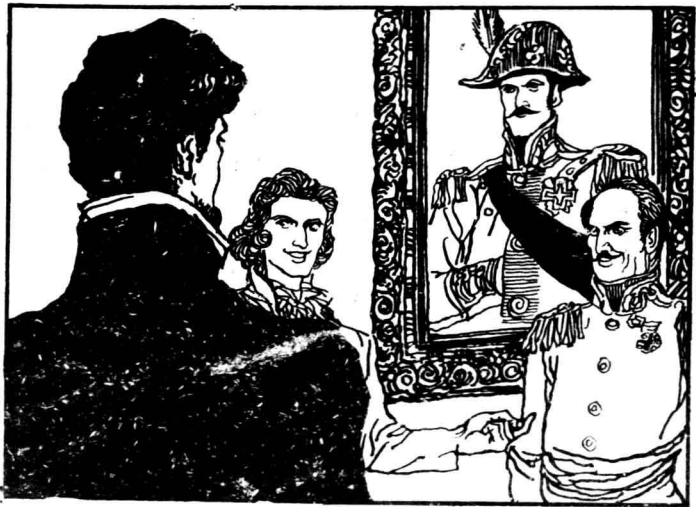


12 时间已是午后两点半了，狄布雷、波香和小摩莱尔纷纷起来告辞。临别时，他们都表示愿意能和伯爵再见面。小摩莱尔还把自己的家庭地址写给伯爵，请他去作客。



13 阿尔培吩咐仆人，把基度山伯爵的到来通知马瑟夫伯爵和夫人，然后他引导基度山伯爵来到客厅。客厅里挂着一幅身穿将军制服，胸前挂满勋章的男人画像。马瑟夫伯爵已站在那幅画像下面了，看样子有五十来岁的年纪。





14 阿尔培忙上前作了介绍说：“父亲，我很荣幸能把基度山伯爵阁下介绍给您，他就是我在最危险的紧急关头救我性命的义士。”马瑟夫伯爵微笑地说：“阁下，您保存了我家的后嗣，我们全家永远感激。我的夫人马上就会到这儿来，向阁下表示谢意。”